ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Οκτωβρίου 1993

για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας (Matthaeus-Tax)

(93/588/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής [1],

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο [2],

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [3],

Εκτιμώντας:

ότι, σε μια ενιαία αγορά χωρίς εσωτερικά σύνορα, οι υπάλληλοι που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας θα διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση της καλής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς·

ότι θα πρέπει να εξασφαλιστεί πως η κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα δεν θα δημιουργήσει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού ή εκτροπή του εμπορίου, ούτε κινδύνους φοροδιαφυγής ή φοροαποφυγής· ότι είναι, ως εκ τούτου, απαραίτητο να ενθαρρυνθεί η εντατική και μόνιμη συνεργασία σε όλα τα επίπεδα των υπηρεσιών έμμεσης φορολογίας προκειμένου να εργαστούν μαζί για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς·

ότι το μέτρο αυτό προϋποθέτει την αξιοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού των κρατών μελών και, επομένως, κατάλληλη επαγγελματική κατάρτιση·

ότι οι δράσεις που έχουν αναληφθεί σχετικά με το θέμα αυτό από καθεμία από τις εθνικές διοικήσεις δεν επαρκούν από μόνες τους για την πραγματοποίηση των επιδιωκόμενων στόχων· ότι είναι, συνεπώς, απαραίτητο να ενισχυθούν οι εθνικές προσπάθειες από κοινές δράσεις που στοχεύουν στη μεγαλύτερη συνειδητοποίηση, εκ μέρους των υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας, της όλο και περισσότερο κοινοτικής διάστασης που αποκτά το έργο τους και της ανάγκης στενότερης συνεργασίας μεταξύ τους·

ότι μόνον η πληρέστερη αμοιβαία γνώση της οργάνωσης, των μεθόδων και των διαδικασιών που εφαρμόζονται στα διάφορα κράτη μέλη θα μπορούσε να εξασφαλίσει ένα κλίμα αμοιβαίας εμπιστοσύνης που είναι απαραίτητο για την καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·

ότι η αποκτηθείσα από την Κοινότητα πείρα από την εφαρμογή του προγράμματος Matthaeus, που προορίζεται για τους υπαλλήλους των τελωνειακών διοικήσεων των κρατών μελών, έδειξε τη χρησιμότητα δράσεων κατάρτισης, συμπληρωματικών εκείνων που εφαρμόζονται σε εθνικό επίπεδο, προκειμένου να αναπτυχθεί το κοινοτικό πνεύμα των υπαλλήλων οι οποίοι καλούνται να εργαστούν στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς· ότι η πείρα αυτή πρέπει να επεκταθεί, mutatis mutandis, στον κλάδο της έμμεσης φορολογίας·

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η εφαρμογή ενός προγράμματος κατάρτισης σε κοινοτικό επίπεδο για υπαλλήλους που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας (Matthaeus-Tax) αποτελεί μια από καταλληλότερες δράσεις για την επίτευξη αυτού του αποτελέσματος·

ότι η Επιτροπή εφάρμοσε, για τα έτη 1991 και 1992, δοκιμαστική δράση που στηρίζεται στην ανταλλαγή υπαλλήλων που είναι, επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας μεταξύ των εθνικών διοικήσεων, καθώς και σε σεμινάρια κατάρτισης· ότι στόχος αυτής της δοκιμαστικής δράσης ήταν να συγκεντρωθούν χρήσιμα στοιχεία που θα επιτρέψουν τη διαχρονική εφαρμογή ενός περισσότερο φιλόδοξου προγράμματος κατάρτισης το οποίο θα συμπληρώνεται από άλλες δράσεις κατάρτισης·

ότι η αποκτηθείσα πείρα, στα πλαίσια της δοκιμαστικής δράσης, κατέδειξε το όφελος της συμμετοχής των ανταλλασσόμενων υπαλλήλων στις καθημερινές εργασίες της υπηρεσίας υποδοχής· ότι η απαίτηση αυτή θα πληρωθεί μόνον εάν οι ανταλλασσόμενοι υπάλληλοι διαθέτουν επαρκή γνώση της γλώσσας της χώρας υποδοχής· ότι είναι απαραίτητο, για το σκοπό αυτό, οι εθνικές διοικήσεις να οργανώσουν μαθήματα γλωσσών για τους υπαλλήλους τους ώστε να τους επιτρέψουν να συμμετάσχουν αποτελεσματικά στις δράσεις του προγράμματος· ότι τα μαθήματα αυτά θα πρέπει να έχουν μόνιμο χαρακτήρα και να αφορούν, κατά το δυνατόν, το σύνολο των επίσημων γλωσσών της Κοινότητας·

ότι το νομικό καθεστώς των ανταλλασσόμενων υπαλλήλων θα είναι το ίδιο με εκείνο των εθνικών υπαλλήλων όταν τίθεται από τρίτους θέμα αστικής τους ευθύνης κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, και ότι θα τους παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες αστικής ευθύνης στους οποίους θα υπόκεινται στη χώρα υποδοχής·

ότι οι ανταλλασσόμενοι υπάλληλοι θα υπόκεινται στους κανόνες επαγγελματικού απορρήτου κατά τον ίδιο τρόπο όπως και οι εθνικοί υπάλληλοι, λόγω της συμμετοχής τους στις καθημερινές εργασίες της υπηρεσίας υποδοχής·

ότι ο αριθμός των ανταλλασσομένων υπαλλήλων θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, αν προσεγγίζει τις 100 ανταλλαγές ετησίως και να αυξάνεται εντός των ορίων των δυνατοτήτων του προϋπολογισμού, της συνεχούς κατάρτισης και υποδοχής·

---

(1) ΕΕ αριθ. C 15 της 21. 1. 1993, σ. 4.
(2) ΕΕ αριθ. C 176 της 28. 6. 1993, σ. 81 και απόφαση της 27ης Οκτωβρίου (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
(3) ΕΕ αριθ. C 108 της 19. 4. 1993, σ. 57.

ότι οι δράσεις κατάρτισης που συμπληρώνουν τις δράσεις ανταλλαγών υπαλλήλων μεταξύ εθνικών διοικήσεων, είναι απαραίτητες για να επιτευχθεί ο επιδιωκόμενος στόχος· ότι οι δράσεις αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν σεμινάρια κατάρτισης και διοργάνωση κοινών προγραμμάτων κατάρτισης που θα εφαρμόζονται στις σχολές των κρατών μελών·

ότι τα σεμινάρια αυτά αποτελούν ένα ιδανικό χώρο για την ανταλλαγή απόψεων μεταξύ υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας στην Κοινότητα· ότι το πλαίσιο αυτό μπορεί να αποφέρει προτάσεις οι οποίες, αφενός, θα βελτιώσουν τα ισχύοντα νομοθετικά μέσα και, αφετέρου, θα διευκολύνουν τη συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερομένων διοικήσεων·

ότι τα εν λόγω σεμινάρια θα πρέπει να απευθύνονται προς όλους τους υπαλλήλους που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας που θα ανήκουν, στο μέτρο που απαιτείται, σε όλες τις κατηγορίες, και ιδίως προς τους επιμορφωτές των σχολών, τους υπαλλήλους που είναι επιφορτισμένοι με την εφαρμογή των κανόνων έμμεσης φορολογίας, ιδίως στους τομείς που αφορούν τον έλεγχο συναλλαγών στις οποίες συμμετέχουν και άλλα κράτη μέλη, καθώς και τους υπαλλήλους που είναι επιφορτισμένοι με την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής σε όλες της τις μορφές·

ότι η θέσπιση, ανάλογα με τις ανάγκες, κοινών προγραμμάτων κατάρτισης, αποτελεί κατάλληλο μέσο για την παροχή συγκρίσιμου επιπέδου κατάρτισης στους υπαλλήλους σε όλη την Κοινότητα· ότι τα εν λόγω προγράμματα θα πρέπει να περιλαμβάνουν τη διδασκαλία του κοινοτικού δικαίου, καθώς και τη μελέτη των κοινοτικών οργάνων και των βάσεών τους, εφόσον οι υπάλληλοι δημοσιονομικών υπηρεσιών θα πρέπει, ολοένα και περισσότερο, να συνδυάζουν αυτές τις κοινοτικές συνιστώσες·

ότι η εφαρμογή αυτών των κοινών προγραμμάτων μπορεί να επιτευχθεί μόνον εφόσον τα κράτη μέλη διαθέτουν στο έδαφός τους την απαραίτητη δομή· ότι, επιπλέον, πρέπει να ληφθεί υπόψη το άνοιγμα, και για τους υπαλλήλους των εθνικών διοικήσεων που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας, του κοινού κέντρου κατάρτισης το οποίο αναφέρεται στην απόφαση 91/341/ΕΟΚ [1] και το οποίο προορίζεται για τους υπαλλήλους των τελωνειακών διοικήσεων της Κοινότητας·

ότι, για την εφαρμογή του προγράμματος Matthaeus-Tax, θα πρέπει να προβλεφθεί ο καταμερισμός των εξόδων μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών· ότι, στο εξής, οι καταμερισμός αυτός θα μπορούσε να γίνει με την ανάληψη από τα κράτη μέλη των εξόδων που σχετίζονται με τη γλωσσική κατάρτιση των υπαλλήλων τους, και από την Κοινότητα των εξόδων ταξιδίου και διαμονής των υπαλλήλων που παίρνουν μέρος στις δράσεις του προγράμματος σε ένα άλλο κράτος μέλος, καθώς και των εξόδων που αφορούν τη διοργάνωση σεμιναρίων·

ότι ενδείκνυται να προβλεφθεί ένα πρόγραμμα τετραετούς διάρκειας·

ότι είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της παρούσας απόφασης και να προβλεφθεί, για τον σκοπό αυτό, κοινοτική διαδικασία η οποία θα επιτρέπει τη θέσπιση λεπτομερών διατάξεων εφαρμογής· ότι είναι αναγκαίο να συσταθεί μια επιτροπή προκειμένου να οργανωθεί η στενή και αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στον τομέα αυτό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται πρόγραμμα κοινοτικής δράσης στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης των υπαλλήλων των εθνικών διοικήσεων που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας (Matthaeus-Tax).

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, νοείται ως:

α) «έμμεση φορολογία», μόνον οι έμμεσοι φόροι που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των κοινοτικών ρυθμίσεων·

β) «υπάλληλος με ανταλλαγή», ο υπάλληλος ενός κράτους μέλους που καλείται να επισκεφθεί ένα άλλο κράτος μέλος στα πλαίσια της παρούσας απόφασης·

γ) «υπηρεσία υποδοχής», η φορολογική υπηρεσία στην οποία καλείται να ασκήσει τα καθήκοντά του ο υπάλληλος με ανταλλαγή·

δ) «υπηρεσία αναχώρησης», η φορολογική υπηρεσία στην οποία ο υπάλληλος με ανταλλαγή ασκεί συνήθως τα καθήκοντά του.

Άρθρο 3

Οι στόχοι του προγράμματος είναι οι ακόλουθοι:

α) προετοιμασία των υπαλλήλων των κρατών μελών που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων που απορρέουν από τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς και την ανάπτυξη διοικητικής συνεργασίας, και με τον τρόπο αυτό εξασφάλιση της καλύτερης εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου·

β) συνειδητοποίηση εκ μέρους των εθνικών υπαλλήλων της κοινοτικής διάστασης της εργασίας τους και ανάπτυξη της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των διοικήσεων έμμεσης φορολογίας των κρατών μελών·

γ) παροχή κατάλληλης συμπληρωματικής επαγγελματικής κατάρτισης στους υπαλλήλους που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας·

δ) αξιοποίηση των ικανοτήτων των υπηρεσιών έμμεσης φορολογίας στην Κοινότητα χάρη στη μεγαλύτερη κινητικότητα του προσωπικού και στη βελτίωση, με τον τρόπο αυτό, της διαχείρισης και της αποτελεσματικότητας της εσωτερικής αγοράς·

ε) προώθηση εντατικής και μόνιμης συνεργασίας σε όλα τα επίπεδα των σχετικών διοικήσεων, προκειμένου να προετοιμαστούν να εργαστούν μαζί, στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς.

Άρθρο 4

Το πρόγραμμα συνεπάγεται τις ακόλουθες δράσεις κατάρτισης:

α) ανταλλαγές υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με θέματα έμμεσης φορολογίας μεταξύ των εθνικών διοικήσεων, σύμφωνα με άρθρο 5·

[1] ΕΕ αριθ. L 187 της 13. 7. 1991, σ. 41.

β) σεμινάρια κατάρτισης για τους υπαλλήλους, ιδίως για τους επιμορφωτές των σχολών, τους υπαλλήλους που είναι υπεύθυνοι για τη διοικητική συνεργασία, καθώς και για τους υπαλλήλους που είναι επιφορτισμένοι με τους ελέγχους στους τομείς της έμμεσης φορολογίας και της καταπολέμησης της φοροδιαφυγής και της φοροαποφυγής·

γ) συντονισμένη εφαρμογή, στις σχολές κατάρτισης των κρατών μελών, κοινών προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης·

δ) οργάνωση, στα κράτη μέλη, μαθημάτων γλωσσών για τους υπαλλήλους που έχουν τη δυνατότητα να συμμετάσχουν στις ανταλλαγές, σύμφωνα με το άρθρο 6.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου οι υπάλληλοι να συμμετέχουν αποτελεσματικά στις δραστηριότητες της υπηρεσίας υποδοχής. Για το σκοπό αυτό, επιτρέπεται στους εν λόγω υπαλλήλους να εκτελούν την εργασία που αντιστοιχεί στα καθήκοντα τα οποία τους ανατίθενται από την υπηρεσία υποδοχής σύμφωνα με την έννομη τάξη της τελευταίας.

2. Κατά την ανταλλαγή, η αστική ευθύνη του ανταλασσόμενου υπαλλήλου, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, εξομοιούται προς εκείνη των εθνικών υπαλλήλων της υπηρεσίας υποδοχής.

3. Οι ανταλασσόμενοι υπάλληλοι υπόκεινται στους ίδιους κανόνες επαγγελματικού απορρήτου με τους εθνικούς υπαλλήλους.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη παρέχουν την απαιτούμενη γλωσσική κατάρτιση στους υπαλλήλους που έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος στο πρόγραμμα.

Άρθρο 7

1. Τα έξοδα που προκύπτουν από τις δράσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 4 κατανέμονται μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει τα έξοδα ταξιδιού και διανομής των υπαλλήλων που ανταλλάσσονται μεταξύ των εθνικών διοικήσεων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 στοιχείο α).

Η Κοινότητα αναλαμβάνει επίσης τα έξοδα ταξιδίου και διανομής των υπαλλήλων που συμμετέχουν, σε ένα άλλο κράτος μέλος, στα σεμινάρια που προβλέπονται στο άρθρο 4 στοιχείο β), καθώς και τα έξοδα τα σχετικά με τη διοργάνωση των σεμιναρίων αυτών.

3. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν τα έξοδα που προκύπτουν από τη γλωσσική κατάρτιση των υπαλλήλων τους, όπως αυτή προβλέπεται στο άρθρο 6.

Άρθρο 8

Οι ετήσιες πιστώσεις του προϋπολογισμού για τα μέτρα που προβλέπονται στο πρόγραμμα εγκρίνονται στα πλαίσια της διαδικασίας του προϋπολογισμού, τηρουμένων των αντίστοιχων δημοσιονομικών προβλέψεων.

Άρθρο 9

Οι απαραίτητες διατάξεις για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 10.

Άρθρο 10

1. Κατά την εκτέλεση των σχετικών καθηκόντων της, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που την αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που θα πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο ύστερα από πρόταση της Επιτροπής. Κατά τη ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία εφαρμόζονται αμέσως.

β) Εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, τότε ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο.

Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να αναβάλει επί ένα μήνα το πολύ, από την ημερομηνία της ανακοινώσεως αυτής, την εφαρμογή των μέτρων που αποφάσισε.

Το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται στο προηγούμενο εδάφιο.

Άρθρο 11

1. Το πρόγραμμα έχει τετραετή διάρκεια και η εκτέλεσή του αρχίζει την 1η Ιουλίου 1993.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ετήσια έκθεση για την εφαρμογή του προγράμματος.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1993.

Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. URBAIN